Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 2

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

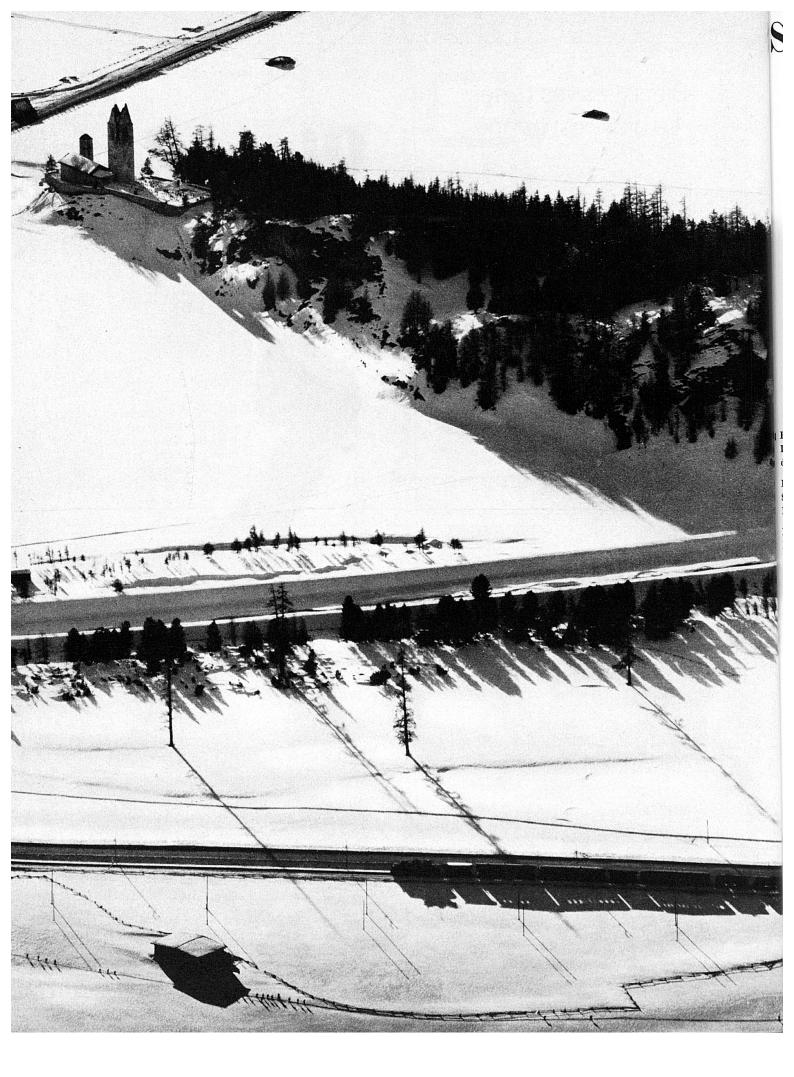
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Schweiz Suisse Svizzera

4 Bei Celerina. Links oben steht auf einsamer Anhöhe ausserhalb des Dorfes die Kirche San Gian. Im Bildvordergrund ein Zug der Rhätischen Bahnen auf der Strecke Samedan-Pontresina, dahinter das Flussbett des Flaz. Teleaufnahme

Près de Celerina. A gauche, en haut: Sur un monticule en dehors du village se dresse l'église de San Gian. Au premier plan, une composition des Chemins de fer rhétiques sur le trajet Samedan-Pontresina. Téléphoto

In alto, a sinistra, la chiesetta di San Gian, solitaria su di un'altura, fuori del villaggio di Celerina. In basso, in primo piano, un treno delle Ferrovie retiche colto dal teleobiettivo sul tratto Samedan-Pontresina

En las cercanías de Celerina. A la izquierda, arriba: Sobre un montículo, fuera del pueblo, se yergue la iglesia de San Gian. En primer plano, un tren de los Ferrocarriles Réticos, en la línea de Samedan a Pontresina. Detrás, el río Flaz. Telefotografía

Near Celerina. Upper left: charming San Gian Church on a lonely hill above the village. In the foreground a train of the Rhaetian Railways on the Samedan-Pontresina line (tele-photo)

Umschlag / Couverture:

Chumm mit, blib gsund! Das neue Winterplakat der Schweizerischen Verkehrszentrale Vacances actives! La nouvelle affiche de l'Office national suisse du tourisme Gestaltung / Maquette: Eugen Bachmann. Photo: Walter Studer

$\begin{array}{c} \textbf{BEARBEITUNG/R\'EDACTION: HANS KASSER} \\ \textbf{PRINTED IN SWITZERLAND BY BÜCHLER} + \textbf{CIE SA, 3084 WABERN} \end{array}$

Inserate / Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern Jahresabonnement / Abonnement annuel: Fr. 15. – Postscheckkonto 80 - 5715

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schiffahrtsunternehmungen, der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände, des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

EISKUNST AUF KUNSTEIS

Die zunehmende Zahl von Kunsteisbahnen bereichert sowohl in örtlicher als auch in zeitlicher Hinsicht die Möglichkeiten, dem Kunsteislauf schausportliche Repräsentationsgelegenheiten zu verschaffen. Natürlich stellen sich nach wie vor auch die Natureisfelder dieser elegantesten aller sportlichen Disziplinen zur Verfügung, und gerade unser Berichtsmonat setzt dem Freund der Eislaufkunst wieder ein wohldotiertes Programm vor. Wir greifen heraus:

12. Februar Arosa: Internationales Eisfest

St. Moritz: Eisschaulaufen; Grindelwald: Eiskarneval

Crans und Montana-Vermala: Gala international de patinage

Davos: Internationales Kunstlaufen

Château-d'Œx: Gala de patinage; Zermatt: Eisschaulaufen

Grindelwald: Grosse Eisrevue

Arosa: Internationales Eisfest; Samedan: Internationales

Eisschaulaufen

O. Februar Crans und Montana-Vermala: Gala international de patinage

Wengen: Internationales Eisschaulaufen

Pontresina: Internationales Eisschaulaufen

Adelboden: Eisschaulaufen

Arosa: Internationales Eisfest

St. Moritz: Eisschaulaufen

Schuls-Tarasp-Vulpera: Eisschaulaufen Burgdorf: Städtewettkampf im Eiskunstlauf

Arosa: Internationale Eisrevue

13. Februar 15. Februar 15. Jebruar 16. Februar 18. Februar 19. Februar 20. Februar 22. Februar 23. Februar 25. Februar 26. Februar 27. Februar Ende Februar 2. März 5. März

LAUSANNE: TOURISTIK, SPORT UND LUFTFAHRT

Der Internationale Salon für Tourismus und Sport in Lausanne erlebt vom 1. bis 9. März im Palais de Beaulieu seine 11. Durchführung. Diese bedeutet aber viel mehr als eine blosse Reprise. Denn zum erstenmal wird der bereits zur ansehnlichen und angesehenen Tradition gefestigten Veranstaltung das Flugwesen in verschiedenen Aspekten einverleibt. So ist das neue Aushängeschild «1. Internationaler Salon für Touristik, Sport und Geschäftsflugwesen» durchaus gerechtfertigt. Der unter dem Patronat von Bundesrat Bonvin stehende Salon kann eine interessante Auswahl an Neuheiten aus der internationalen Luftfahrt der Sparten Tourismus, Sport, Schulflug und des geschäftlichen Reiseflugs präsentieren und wird ausserdem durch zahlreiche Attraktionen bereichert.

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Februar/Février 1969 Nº 2 42. Jahrgang/42º Année

HERAUSGEBERIN/EDITEUR/EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE · OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE · 8023 ZÜRICH, TALACKER 42

